

# 斋戒者应该遵守的礼节

[ 中文 – Chinese - صيني ]

谢赫穆罕默德·本·刷里哈·艾勒欧塞米

**翻译:** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 温姆阿布杜拉

2011 - 1432

IslamHouse.com

# ﴿ في آداب الصيام المستحبة ﴾

« باللغة الصينية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

一切赞颂全归真主，他恩赐渴求者超过其所渴望的，给予祈求者超出其所祈求的。我赞美赐予引导和正道的真主，我以明证及其基础确认他是独一无二的主宰；祈求真主赐予我们的先知穆罕默德——真主的仆人和使者幸福和平安，以及在灾难和困境中时刻伴随他的艾布白克尔，不惧刀剑而决议保护伊斯兰的欧麦尔，坚忍考验的欧斯曼，及其勇气让敌人闻风丧胆的阿里，以及在各个方面成功的众圣门弟子。他们就像周而复始地吹遍全球的微风！！

亲爱的兄弟们！在这一讲中我们将阐述第二部分：斋戒者应该遵守和维护的礼节，其中有：

**封斋饭，它就是在夜末吃的饭。**之所以被称为封斋饭，因为它是在黎明之前所吃的饭，的确，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾命令信士们吃封斋饭，**他说：**

قال: «تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السَّحُورِ بَرَكَاتًا» متفق عليه.

**“你们当吃封斋饭，的确，在封斋饭中有吉庆。”**<sup>①</sup>阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عمرو بن العاصِ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «فَضْلُ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وَصِيَامِ أَهْلِ الْكِتَابِ أَكْلَةُ السَّحَرِ» رواه مسلم

**“我们的斋戒与有经典者的斋戒之间的区别就是吃封**

① 《布哈里圣训集》第 1823 段，《穆斯林圣训集》第 1095 段，《提勒秘日圣训集》第 708 段，《奈萨伊圣训集》第 2146 段，《伊本马哲圣训集》第 1692 段，《艾哈默德圣训集》3/99，《达尔米圣训集》第 1696 段

斋饭。”<sup>①</sup>先知（愿主赐福之，并使其平安）鼓励在封斋饭时吃椰枣，他说：

قال: «نِعْمَ سَحُورُ الْمُؤْمِنِ التَّمْرُ» رواه أبو داود

“信士以椰枣做封斋饭多好啊！”<sup>②</sup>他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال ﷺ: «السُّحُورُ كُلُّهُ بَرَكَةٌ فَلَا تَدَعُوهُ وَلَوْ أَنْ يَجْرَعَ أَحَدُكُمْ جُرْعَةً مِنْ مَاءٍ

فَإِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الْمُتَسَحِّرِينَ» رواه أحمد

“封斋饭充满了吉庆，你们不要放弃之，即使是你们某人喝一口水也罢！的确，真主赐福吃封斋饭的人，他的众天使为他们祈福。”<sup>③</sup>

**斋戒者应该遵守的礼节：**吃封斋饭的人在吃饭时应举意服从先知（愿主赐福之，并使其平安）的命令，效仿他的行为，以便自己的封斋饭也成为一种功修。让他举意吃封斋饭是为了帮助自己封斋，以便他能以此获得赏赐。如果不怕黎明升起，延迟封斋属于圣行，因为那属于先知（愿主赐福之，并使其平安）的行为，盖塔德的传述，艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）传述：

عن قتادة عن أنس بن مالكٍ رضي الله عنه أن نبيَّ الله ﷺ وزيد بن ثابتٍ تسحَّرا فلما

فرغا من سُحُورهما قام نبيُّ الله ﷺ إلى الصلاةِ فصلَّى، قلنا لأنس: كم كان بين

فراغِهما من سُحُورهما ودخولهما في الصلاة؟ قال: قدَّر ما يقرأ الرجلُ خمسين آيةً

رواه البخاري.

① 《穆斯林圣训集》第 1096 段，《提勒秘日圣训集》第 709 段，《奈萨伊圣训集》第 2166 段，《艾布达吾德圣训集》第 2343 段，《艾哈默德圣训集》4/202，《达尔米圣训集》第 1697 段

② 《艾布达吾德圣训集》第 2345 段

③ 《艾哈默德圣训集》3/12

主的先知（愿主赐福之，并使其平安）和宰德·本·萨比特一起吃封斋饭，当他俩吃完封斋饭之后，主的先知（愿主赐福之，并使其平安）就起身去礼了晨礼拜。我们问艾奈斯：“他俩吃完封斋饭到开始礼拜之间相隔多长时间？”他说：“大约能诵读五十节经文的时间。”<sup>①</sup>

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，比俩利在夜间念宣礼，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة رضي الله عنها أَنَّ بِلَالَ كَانَ يُؤَدِّنُ بَلِيلًا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «كُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤَدِّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ فَإِنَّهُ لَا يُؤَدِّنُ حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ» متفق عليه.

“你们吃，你们喝，直到伊本温姆麦柯图慕念宣礼，因为他直到黎明时才念宣礼。”<sup>②</sup>延迟吃封斋饭有利于封斋的人，以免他睡觉而错过了晨礼拜。封斋的人在吃完封斋饭之后还可以吃喝，举意封斋，直到他坚信黎明升起。因为清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ﴾

البقرة: 187

【你们可以吃，你们可以喝，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。】<sup>③</sup>确定黎明升起，要么是以看它在地平线上升起，要么是以宣礼词等可靠的信息来确定。如

① 《布哈里圣训集》第 1134 段，《奈萨伊圣训集》第 2156 段，《艾哈默德圣训集》3/235

② 《布哈里圣训集》第 1819 段，《穆斯林圣训集》第 1092 段，《提勒秘日圣训集》第 203 段，《奈萨伊圣训集》第 638 段，《马立克圣训集》第 164 段，《艾哈默德圣训集》2/57，《达尔米圣训集》第 1190 段

③ 《黄牛章》第 187 节

果黎明升起了，必须闭斋，并用心举意封斋，不需要用言词来举意，因为用言语来表达封斋属于异端。

**斋戒者应该遵守的礼节：**如果是以看到或以宣礼词等可靠的信息确定太阳已落山了，那么，可以加快开斋。塞赫鲁·本·赛阿德（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ» متفق عليه

“只要人们奔忙着开斋，他们总是在幸福之中。”<sup>①</sup>在古都思圣训中提到，真主说：

«إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِي إِلَيَّ أَعَجَلُهُمْ فِطْرًا» رواه أحمد والترمذي.

“我最喜爱的仆人就是他们中奔忙着开斋的人。”<sup>②</sup>按照圣行，应用熟椰枣开斋，如果没有熟椰枣，就用干椰枣开斋，如果没有干椰枣，就用水开斋。艾奈斯（愿主喜悦他）说：

قال أنس رضي الله عنه: «كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفِطِرُ قَبْلَ أَنْ يُصَيَّ عَلَى رُطْبَاتٍ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ رُطْبَاتٌ فَتَمْرَاتٍ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَمْرَاتٍ حَسَا حَسَوَاتٍ مِنْ مَاءٍ» رواه أحمد وأبو داود والترمذي.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）在礼拜前用几颗熟椰枣开斋，如果没有熟椰枣，他就用几颗干椰枣开斋，

① 《布哈里圣训集》第 1957 段，《穆斯林圣训集》第 1098 段，《提勒秘日圣训集》第 699 段，《伊本马哲圣训集》第 1697 段，《艾哈默德圣训集》5/337，《马立克圣训集》第 638 段，《达尔米圣训集》第 1699 段

② 《提勒秘日圣训集》第 700 段，《艾哈默德圣训集》2/329

如果没有干椰枣，他就喝几口水开斋。”<sup>①</sup>如果没有熟椰枣，也没有干椰枣，也没有水，那么，他就用便利合法的食物或饮料开斋；如果他没有找到任何可以用来开斋的饮食，那么，他就用心举意开斋。但不要吮吸自己的手指，或聚集唾液然后吞咽下去开斋，就像一些无知者的行为那样。

封斋的人在开斋时随意地向真主祈求自己所喜爱的。根据正确的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال النبي ﷺ: «إِنَّ لِلصَّائِمِ عِنْدَ فِطْرِهِ دَعْوَةً مَا تُرَدُّ» رواه ابن ماجه

“封斋者在开斋时的祈祷不被拒绝。”<sup>②</sup>穆阿兹·本·汝赫尔的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）开斋时，他说：

عن معاذ بن زهرة: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا أَفْطَرَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ لَكَ صُمتٌ وَعَلَى رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ. رواه أبو داود

“主啊！我为您而封斋，我用您的给养而开斋。”<sup>③</sup>伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا أَفْطَرَ يَقُولُ: «ذَهَبَ الظَّمَأُ، وَأَبْتَلَّتِ العُرُوقُ، وَتَبَّتِ الأَجْرُ إِن شَاءَ اللهُ». أخرجه أبو داود

① 《提勒秘日圣训集》第 2356 段，《艾哈默德圣训集》3/164

② 《伊本马哲圣训集》第 1753 段

③ 《艾布达吾德圣训集》第 2358 段

“真主的意欲，饥渴已经过去，身躯已得滋润，回赐已经获得。”<sup>①</sup>

**斋戒者应该遵守的礼节：**多多地诵读《古兰经》，记念真主，向真主祈求，礼拜和施舍。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «ثَلَاثَةٌ لَا تُرَدُّ دَعْوَتُهُمْ: الصَّائِمُ حِينَ يُفْطِرُ، وَالْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَدَعْوَةُ الْمَظْلُومِ يَرْفَعُهَا اللَّهُ فَوْقَ الْعَمَامِ وَيَفْتَحُ لَهَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ، وَيَقُولُ الرَّبُّ وَعِزَّتِي لَا نُصْرَتِكَ وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ» ورواه أحمد والترمذي وابن خزيمة وابن حبان

“三种人的祈祷不被拒绝：封斋者在开斋时的祈祷，公正的领袖和被亏者的祈祷，真主将其升到云层上，并为之敞开天门。养主说：‘以我的尊荣发誓，我一定援助你，即使是过一段时间也罢!’”<sup>②</sup>伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: «كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ، وَكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ حِينَ يَلْقَاهُ جِبْرِيلُ فَيَدَارِسُهُ الْقُرْآنَ». متفق عليه

“先知（愿主赐福之，并使其平安）是最慷慨的人，当吉布笠莱天使在赖麦丹月中来见他的时候，是他最慷慨的时候，并与他研习《古兰经》。”<sup>③</sup>当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）见到吉布笠莱时的行善比春风送暖还要慷慨。他（愿主赐福之，并使其平安）的慷慨汇集了付出知识，身体和金钱等所有的类型，以教导无知者，满足他

① 《艾布达吾德圣训集》第 2357 段

② 《提勒秘日圣训集》第 2525 段，《艾哈默德圣训集》2/305

③ 《布哈里圣训集》第 3048 段，《穆斯林圣训集》第 2308 段，《奈萨伊圣训集》第 2095 段，《艾哈默德圣训集》1/288



们的需要，供给穷人饮食，来突出伟大真主的教门，引导世人并使他们受益。他的慷慨在赖麦丹月中重复加倍，因为赖麦丹月时间的贵重，加倍的报酬和援助人们履行功修。在此期间聚集了斋戒和供给饮食，这两项均属于进入乐园的媒介。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ أَصْبَحَ مِنْكُمْ الْيَوْمَ صَائِماً؟» فقال أبو بكر: أنا. قال: «فَمَنْ تَبَعَ مِنْكُمْ الْيَوْمَ جِنَازَةً؟» قال أبو بكر: أنا. قال: «فَمَنْ عَادَ مِنْكُمْ الْيَوْمَ مَرِيضاً؟» قال أبو بكر: أنا. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «مَا اجْتَمَعَنَ فِي امْرِئٍ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ». رواه مسلم

“今天，你们谁封斋了？”艾布白克尔说：“我。”他问：“今天，你们谁参加了殡礼？”艾布白克尔说：“我。”他问：“今天，你们谁供给穷人吃饭了？”艾布白克尔说：“我。”他问：“今天，你们谁探望了病人？”艾布白克尔说：“我。”他说：“任何人只要他聚集了这些行为，他就可以进入乐园。”<sup>①</sup>

**斋戒者应该遵守的礼节：**这让封斋者想起了安拉赐予自己的便利和容易，使自己充分地完成每一天、完美整个月斋戒的很多恩典。许多人确已失去了封斋的机会，不论是因为他们在斋戒到达前就去世了，或没有能力封斋，或由于他们的迷误和不愿意去做。封斋的人应当感谢养主赐

① 《穆斯林圣训集》第 1028 段

予斋戒的恩典，因为斋戒是饶恕罪孽，消除罪过和升高在伟大养主阙前的乐园中品级的媒介。

我亲爱的兄弟！你们当具备斋戒的道德行为，当远离愤怒和复仇的媒介；你们当学习先贤们的品行，伊斯兰民族后来的人，唯有根据其先贤们的顺从真主，远离罪恶的行为才能得到改善。

伊本莱杰布（愿主喜悦他）曾说：“封斋的人分为两个层次：

**第一：**为了清高的真主而放弃饮食和性欲，渴望安拉阙前的奖赏，那就是乐园，这种人与安拉的交易和工作是获利的，因为安拉不会让任何行善者的善行徒劳无酬，更不会辜负他的工作，但他获得最大的利润。”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾对一男子说：

قال رسول الله ﷺ لرجل: «إنك لن تدع شيئاً اتقاء الله إلا آتاك الله خيراً منه» أخرجه الإمام أحمد

“你因敬畏真主所放弃的任何事物，真主都将恩赐你比其更好的。”<sup>①</sup>这种封斋的人在乐园中将随意地获得食品，饮料和妻子。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْفَالِئَةِ﴾ الحاقة 24

【[24]你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。】<sup>②</sup>穆贾黑德等人说：“这节经文就是针对封斋的

① 《艾哈默德圣训集》5/79

② 《真灾章》第24节

人而降示的。”在阿布杜莱哈曼·本·赛姆莱传述的圣训中提到，先知（愿主赐福之，并使其平安）在梦见他，他说：

قال: «وَرَأَيْتُ رَجُلًا مِنْ أُمَّتِي يَلْهَثُ عَطْشًا كَلَّمَا دَنَا مِنْ حَوْضٍ مُبْعٍ وَطُرِدَ فَجَاءَهُ صِيَامُ رَمَضَانَ فَسَقَاهُ وَأَرَوَاهُ» أخرجه الطبراني.

“我看见族人中有人男子渴的气喘吁吁，每当他接近天池时，就被挡回、被驱逐，然后赖麦丹月的斋戒来到他，供他饮水，让他喝饱。”<sup>①</sup>

人们啊！难道在这个月中你不向至慈主祈求吗？难道你不渴望真主在乐园里为顺从者准备的慈恩吗？

渴望乐园者，让他不要松懈，

在漆黑的夜晚，让他奔向《古兰经》之光，

让他连续不断地封斋，今世的生活是要毁灭的，

真正的生活，是安拉阙前的平安之家。

**封斋者的第二层次：**在今世中为真主而封斋的人，应保护头脑和肚腹，记起死亡和腐朽，渴望后世，放弃今世的浮华。他开斋的节日就是见到自己养主的日子，因看见真主而欢喜。

谁根据真主的命令而封斋，在今世里戒除自己的欲望，那么，明天他将进入乐园；只为真主而斋戒者，他的节日就是见到自己养主的日子。

---

① 《泰柏拉尼圣训集》

【[5]凡希望会见真主者，谁都应当知道真主的期限是必定降临的，真主确是全聪的，确是全知的。】<sup>①</sup>

忏悔的人啊！你们今天封斋，当戒除各种私欲，以便开斋节就是见到养主的日子。

主啊！求您让我们的一切都是忠诚地为您而奉献！求您使我们的工作都是完全地追随您使者的圣行，具备他的礼节！主啊！求您使我们远离疏忽！求您拯救我们脱离灾难！求您饶恕我们的罪恶和过错吧！求您以您的仁慈饶恕我们和我们的父母，以及所有活着的与去世的穆斯林吧！最仁慈的至慈主啊！愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子和以正道追随他们的再传弟子们幸福与平安，直到判决日。

---

①《蜘蛛章》第5节